

Việt-Nam, ngày 7 - 2 - 1999.

Hình gửi: Cô Trường-Hội.

Đón xin giải bày.

Trích yêu ¼ Hồ sơ H. O. của tôi bị trả lại
Tôi Dương - Thanh Tín sinh ngày 27.8.45
tại Phú Mỹ Quận Lễ - Sách Gỉn (số trắng)

Nguyên tôi là cựu cán bộ xây dựng
nông thôn, đã tốt nghiệp Khóa 1/67 tại
Trung Tâm huấn luyện Vũng Tàu, và Khóa
3/68 y tế.

Nay trân trọng gửi đơn này, tên Cô
Trường-Hội để xin cứu xét và giúp đỡ
vì tập hồ sơ này tôi đã gửi đến văn phòng
ODP ngày 11-9-94 và đã nhận hồ sơ hoàn
trả lại ngày 18-5-95 do văn phòng ODP
gửi, đồng thời có kèm theo một lá thư bảo
là "Ông bà gửi chúng tôi để hỏi trả lời khai"
Hội Thừa cô Trường-Hội.

Theo tho hoàn trả lại của văn phòng
ODP thì tôi cũng có tiêu chuẩn của mục tiêu
(b) và (c), vì tôi là cựu cán bộ xây dựng
nông thôn, lãnh lương ngoài việc Mỹ tử
năm 66 đến năm 72 do chính phủ Mỹ tài
trợ, Chương trình này do chính phủ Mỹ thành
lập từ năm 66 tức Khóa 1/66 do đến cuối
năm 69 mới ngừng đào tạo tức Khóa 3/69
là cuối cùng, cho đến năm 70-71-72 thì trả
về cho ngân sách dưới gia, và bắt đầu
cho biệt phái, trong khi đó người thì biệt phái
về xã ấp, người thì về cảnh sát, người
thì về cải cách điền địa, còn riêng tôi thì
về quân đội, phục vụ tại đơn vị Thuộc
Tiểu Đoàn 3/47 KBC 4769 Sư Đoàn 22 Bộ Binh

và trong khi đánh trận tại dòng sông
Cól Thuộc Quận Bình Khê thị xã Qui Nhơn
Bình Định, và tôi đã bị bắt làm tù
bình ngày 25-2-75 đến khi tiếp thu hết
miền Trung anh em chúng tôi mới tập
trung cải tạo tại quân Đội Thanh Lâu
tên vào ngày 5-4-75 sau cùng đưa về
trại thuộc Quận Văn Canh thị xã
Qui Nhơn Bình Định. và được quyết
định thả về ngày 15-2-76 và phải trình
địa phương mỗi tháng 1 lần hết 1
năm.

Hình thừa có Trường - Hời, vì hoàn
cảnh đi học vụ liên tục cho chế độ
cũ, cha mẹ nghèo không có ruộng đất,
khi cải tạo xong về lập gia đình năm
77 ở riêng nghèo đói không có ruộng
đất phải đi làm thuê hàng ngày, con
cái thất học dốt nát, đã vậy ngày
9-2-92 trong khi gia đình tôi đi làm
thuê cho người ta thì trời mưa dông lớn
nên nhà tôi bị sập, cô bác anh chị em
lời xóm người cho ít tiền người cho ít
gạo sữa lại nhà, vì dọn dẹp nhà cho
nên giấy tờ bị thất lạc hết chỉ còn 2
tấm hình với giấy cải tạo đi nhà cha
me mới còn, càng ngày tuổi càng lớn
lắm thuê hết mới thất hết sức khó.

Vậy nay tôi lần 10 giải bày này
gửi đến cô Trường Hời vui lòng cưu
xứ và cố gắng giúp đỡ cho gia đình
tôi được tiếp tục theo chương trình ODP
này. Và tôi cũng xin cô Trường Hời

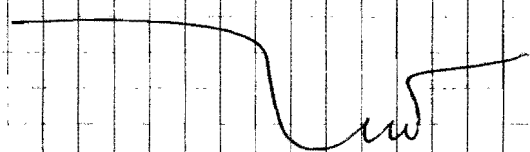
Cô gắng tìm kiếm Chi Hối của xây
dựng nông thôn, với khóa 1/67 rừng
Bàu. Và Chi Hối của đơn vị Thuộc
Tiền Đoàn 3/47 KBC4769 của Sư đoàn
22 bộ binh đề 2 Chi Hối đó có thể
xác nhận thêm được chúng có đề bộ tước
thêm.

Vậy khi nhận được láo này xin
cô Trường Hối lấy hết sức mình, với khả
năng mình, giúp đỡ, cho gia đình tôi thật
biết ơn, nên có gì trở ngại xin cô
Trường Hối báo luôn ngay vì hồ sơ
bộ tước tôi đã gửi về địa chỉ.

TÀI

Trong khi chờ đợi sự giúp đỡ của cô
Trường Hối gia đình tôi thành thật
biết ơn.

Kính đơn



Dương Thành Tín

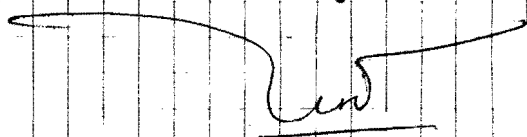
Việt Nam ngày 12 - 2 - 1999.

Hình gửi: Ban Biên tập viên Việt - Ngủ Đài Tiếng nói Hoa - Kỳ.

Hình thưa Ban Biên Tập Viên
Lời Dường - Thành - Tín cử ngụ ấp Phú
Hải xã Phú - Tâm quận Mỹ - Cửu Bình
(Sóc Trăng) VN.

Nguyên vào đêm 26 - 1 - 99, anh em
chúng tôi có nghe Đài Tiếng nói Hoa - Kỳ
Ban - Việt - Ngủ phát từ 7 g 30 đến 8 g 30
giờ Việt - Nam, thì Duy An của Đài Tiếng
nói Hoa - Kỳ có phong văn cô Thúc
Mình Chở, về văn đề từ nhân cái tạo
và những điều kiện từ dưới lòng của
tôi Hoa - Kỳ vì anh em chúng tôi nghe
không rõ, đồng thời cũng không biết
địa chỉ của cô Thúc mình Chở.

Vậy nay tôi nhờ Ban Biên Tập
viên Việt - Ngủ của Đài Tiếng nói Hoa Kỳ
chuyển dùm lá thư này, tận tay cô
Thúc mình Chở, và, anh em chúng
tôi, cũng ngỏ lời kính chúc Quý Anh
Quý Chị Ban Biên Tập Viên Việt - Ngủ
Đài Tiếng nói Hoa - Kỳ một năm
mới an Khang thịnh vượng - !



DƯỜNG - THÀNH - TÍN

EX: DƯƠNG - THÀNH - TÍN,
ấp Phú Hữu xã Phú Lâm
Thị trấn Mỹ-Tú Tỉnh
(Sóc Trăng) VN.



Chữ - v Ề
Cố Khúc Minh Chở
Chữ Lịch Hôn từ nhân
Cải tạo

VIA AIR MAIL PAR AVION



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL. 252-5040 EXT. ODP

Date: 17 JUL 95

Dear Sir/Madam:

Enclosed please find your correspondence addressed to the US Orderly Departure Program (ODP). We are returning your correspondence and any attached documents or photographs to you for safekeeping as we are unable to open a file solely on the basis of the information provided.

ODP files may be opened only upon receipt of any of the following:

- A current or immediate relative immigrant visa petition (form I-130) approved by the US Immigration and Naturalization Service (INS);
- A non-immigrant visa petition (form I-129f) filed on behalf of the fiancé/fiancée of an American citizen;
- A refugee petition (form I-730) approved by INS, or a Visas 93 approval cable from the Department of State indicating that a refugee petition has been approved;
- An original, notarized affidavit of relationship (AOR) submitted by an unaccompanied child in the US (who is under the age of twenty-one) on behalf of his/her parents in Vietnam;
- Evidence of at least three years spent in re-education camps, specifying exact dates of internment, as a direct result of pre-1975 association with US policies and programs;
- Evidence the applicant's spouse died while in re-education camp or as a direct result of his/her incarceration;
- Evidence of at least five years of pre-1975 employment with the US government or US private companies;
- Evidence of at least one year spent in a re-education camp in addition to one year employment with the US government or US private companies, or training abroad under US government auspices;
- A claim of Amerasian ethnicity.

If you think you may qualify for ODP because you (a) spent at least three years in a re-education camp; (b) were employed by the US government or a US private company for at least five years; or (c) spent one year in re-education in addition to one year employment with the US government or US private companies or were trained abroad under US government auspices, we suggest that you send ODP evidence to support your claim. A re-education camp release certificate, your spouse's death certificate specifying the reason for death, documents verifying your employment or certificates of training would serve this purpose.

No further action can be taken until ODP receives at least one of the items described above. Any new applications received after September 30, 1994 for former re-education center detainees and former US government and private company employees will not be accepted.

Enclosures: ODP-21 Amerasian Registration Instructions, or
ODP-23 Refugee Registration Instructions

ODP-3 (7/94)

No record/letter returned (VN)

APO ADDRESS: BOX 58 AMERICAN EMBASSY APO AP 96546 TELX: 87708 JVAODP TH CABLE: JVA ODP BANGKOK FAX: (662)267-2337
HOME OFFICE: 37-39, RUE DE VERMONT, CASE POSTALE 96, CH-1211 GENEVA 20-CIC TEL: (4122)733-41-50

Kính gửi Ông/Bà:

Đính kèm đây là đơn Ông/Bà gửi đến văn phòng ODP (Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự). ODP xin gửi trả lại đơn này và những giấy tờ/hình ảnh đính kèm bởi vì với những tin tức trong tập đơn này, ODP chưa thể mở hồ sơ cho Ông/Bà được.

ODP chỉ có thể mở hồ sơ khi nhận được ít nhất một trong những giấy tờ liệt kê sau đây:

- Đơn xin chiếu khán nhập cư theo diện di dân tối hạn (mẫu I-130), được Sở Di trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ (INS) chấp thuận;
- Đơn xin chiếu khán diện không-di dân (mẫu I-129:non-immigrant) do một công dân Mỹ làm bảo lãnh cho hôn phu/hôn thê;
- Đơn xin tị nạn (mẫu I-730) được INS chấp thuận; hoặc một công điện Visa 93 do INS cho biết đơn xin tị nạn đã được chấp thuận;
- Bản chính Tờ Khai Liên Hệ Gia Đình (Affidavit of Relationship:AOR), có thị thực, do người con vị thành niên, dưới 21 tuổi ở Mỹ nộp cho cha mẹ còn ở Việt Nam;
- Chứng cớ có ở trại cải tạo ít nhất ba năm nối tiếp nhau, tháng, năm ở trại và việc cải tạo rõ ràng là vì có dính liú với chính sách và chương trình của Hoa Kỳ trước 1975;
- Chứng cớ người phối ngẫu của đương đơn đã chết trong trại cải tạo hay do kết quả trực tiếp của việc bị giam giữ;
- ✕ • Chứng cớ làm việc cho chính phủ Mỹ hay cơ quan tư nhân Mỹ ít nhất năm năm trước 1975;
- ✕ • Chứng cớ ở trại cải tạo ít nhất một năm, cộng thêm một năm làm việc cho chính phủ Mỹ hay công ty tư nhân Mỹ hoặc được huấn luyện ở ngoại quốc dưới sự bảo trợ của chính phủ Hoa Kỳ;
- Lời khai có gốc là trẻ lai.

Nếu Ông/Bà nghĩ Ông/Bà có đủ điều kiện ODP vì Ông/Bà (a) có ở trại cải tạo ít nhất ba năm (b) có làm việc cho chính phủ Mỹ hay công ty tư nhân Mỹ ít nhất năm năm, hoặc (c) một năm trong trại cải tạo cộng thêm một năm làm việc cho chính phủ Mỹ hay công ty tư nhân Mỹ hoặc được huấn luyện ở ngoại quốc dưới sự bảo trợ của chính phủ Mỹ, ODP đề nghị Ông/Bà gửi chứng cớ để hỗ trợ lời khai đó. Giấy chứng nhận cải tạo, giấy khai tử của người phối ngẫu xác định rõ lý do chết, giấy tờ chứng minh làm việc cho Mỹ cũng có thể dùng vào mục đích này.

ODP sẽ không làm gì thêm cho tới khi ODP nhận được ít nhất một trong những giấy tờ liệt kê trên. Bất cứ đơn xin mới nào nhận sau ngày 30 tháng 9 năm 1994 cho các cựu tù nhân cải tạo và cựu nhân viên chính phủ Mỹ và công ty tư nhân Mỹ sẽ không được chấp nhận.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

7813 Marthas Lane - Falls Church, Virginia 22043

P.O. Box 5435, Arlington, VA 22205-0635

Telephone: (703) 560-0058 - Fax: (703) 204-0394 - E-mail: fvppa@aol.com

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
TRẦN KIM DUNG
NGUYỄN THỊ KIÊN

BAN CHẤP HÀNH T.Ư. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRƯƠNG THỊ LANG ANH
Treasurer
NGUYỄN THỊ KIÊN
Deputy Treasurer

CỐ VẤN ĐOÀN Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG

Falls Church, ngày 18 tháng 4 năm 1998

Trích yếu: V/v Tài chính và Tài trợ tại Hoa Kỳ.

Thưa Ông/Bà:

Hội chúng tôi có nhận thư của Ông/Bà ngày 7.2.99, về việc: xin tài trợ và tài trợ tại Hoa Kỳ theo diện ODP do đại phát triển tiếp nhận Hoa Kỳ chuyển đến Hội. Chúng tôi rất thông cảm vì hoàn cảnh của ông, nhưng rất tiếc ông không đủ tiền để tiện cứu xét, xin Ông/Bà: chúc (cải tạo hòa bình).

- Gửi gấp cho chúng tôi những giấy tờ cần thiết sau đây: thay vì 3 bản, để được của xẻ theo chương trình H.O.

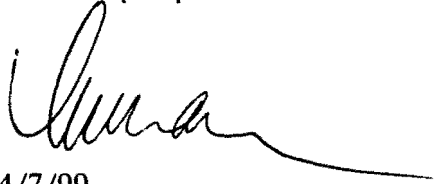
- Hoặc liên lạc với chúng tôi qua điện thoại số: (703) 560-0058 vào ngày chủ nhật từ 3 - 5 giờ chiều (giờ Miền Đông Hoa Kỳ)
- Nếu có gửi hồ sơ bổ túc, xin ghi ngoài bì thư "Hồ sơ bổ túc"

Kính chào Ông/Bà,

Khúc Minh Thơ

Kính gửi chị Thơ

Em không ngờ chị còn đặt khách tới như vậy. Nói thiệt ra thì phải kể là em đã mang tới thêm phiền toái cho chị trong khi chị có vẻ đã muốn “gác kiểm qui ẩn”. Nhưng thôi, làm ơn gặp ơn làm phước gặp phước.
Chúc chị mạnh khỏe luôn để còn có sức lo việc chùa

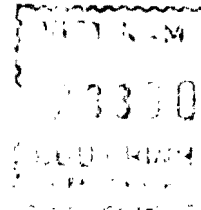
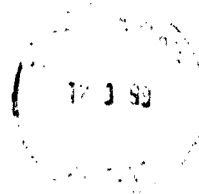
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Thư', with a long horizontal stroke extending to the right.

4/7/99

PAR AVION + VIA AIR MAIL



PAR AVION



Andy,
Trac lai cho ba
Khuc Minh Tho
Chur. Ve.

TO: Anh. LÊ-VĂN
P.O. BOX 66
HONG KONG.

xin nhờ Anh LÊ-VĂN
chuyển dùm lá thư này về
cho đại tiếng nói Hoa Kỳ
rất cảm ơn U.S.A

FROM DUONG-THANH-TIN
Ấp Phú Hữu Xã Phú Lâm
Huyện Mỹ Tú Tỉnh (Soc Trăng)
VN.